

## PROGRAMME DU 18 AU 21 MAI 2023

### - Jeudi 18 mai

Dans l'après-midi, arrivée à Fère-en-Tardenois place de la Mairie :

Accueil des familles

Repas et soirée chez les amis

### - Vendredi 19 mai

9h00 : rendez-vous devant la Mairie de Fère pour départ vers Soissons

9h30 : parking place Fernand Marquigny (devant l'office de tourisme) puis trajet à pied vers **l'abbaye Saint-Jean-des-vignes**

10h00 : visite guidée de l'abbaye (en français et allemand)

11h30 : apéritif offert par le Comité de Jumelage dans les jardins de l'abbaye

12h00 : office de tourisme puis **temps libre dans le centre ville** (magasins, restauration, flânerie)

14h00 : rendez-vous à l'Office de Tourisme pour une « **Balade contée dans les rues de Soissons** » (en français et allemand)

16h00 : retour à l'Office de Tourisme (achats possibles) puis vers Fère

18h00 : **Accueil officiel** de la Municipalité Féroise salle d'Honneur de la Mairie

19h00 : repas et soirée avec les familles

## PROGRAMM VOM 18. BIS 21. MAI 2023

### - Donnerstag, 18. Mai

Nachmittags, Ankunft in Fère-en-Tardenois :

Empfang von Familien

Abendessen mit Freunden

### - Freitag, 19. Mai

9.00 Uhr : Treffpunkt vor dem Rathaus von Fère und Abfahrt nach Soissons

9.30 Uhr : Parkplatz « Fernand Marquigny Platz » (vor Tourismbüro) und zu Fuß zur **Abtei Saint-Jean-des-vignes**

10.00 Uhr : Führung durch die Abtei (Französisch/Deutsch)

11.30 Uhr : Apero angeboten vom Partnerschaftkomitee in den Gärten der Abtei

12.00 Uhr : Tourismbüro dann **Freizeit im Stadtzentrum** (Geschäfte, Restaurants, Bummeln)

14.00 Uhr : Treffpunkt im Tourismbüro zu einem « **Geschichtenerzähl-Spaziergang durch die Strassen von Soissons** » (Französisch/Deutsch)

16.00 Uhr : Rückkehr zum Tourismbüro und dann nach Fère

18.00 Uhr : **Offizieller Empfang** der Gemeinde Fère-en-Tardenois im Rathaus Ehrensaal

19.00 Uhr : Mahlzeit und Abend mit der Familie

- **Samedi 20 mai**

9h30 : rendez-vous au **Dojo** de Fère, **promenade à pied** dans la ville (monuments/nouveau quartier) et **Point Info Tourisme**

12h00 : repas avec les familles

De 15h00 à 16h30 : visite guidée du **Patrimoine Roulant**

De 16h30 à 19h00 : **temps libre**

18h30 : **Apéritif et repas festif tous ensemble avec animation**, offert par le Comité de Jumelage, salle du club Paul Claudel

- **Dimanche 21 mai**

Matin : Départ devant la Mairie (heure selon le désir des voyageurs)

Pique-nique à prévoir si besoin

- **Samstag, 20. Mai**

9.30 Uhr : Treffpunkt am **Dojo** Fère, Spaziergang durch die Stadt (Denkmäler/neuer Bezirk) und **Touristenbüro**

12.00 Uhr : Mittagessen mit Familien

Von 15.00 bis 16.30 Uhr : Führung durch das **ATPR (Patrimoine Roulant)**

Von 16.30 bis 19.00 Uhr : **Freizeit**

18.30 Uhr : **Apero und festliches Essen alle zusammen mit Unterhaltung**, die vom Partnerschaftskomitee angeboten wird, im Clubraum Paul Claudel

- **Sonntag, 21. Mai**

Vormittags : Abfahrt vor dem Rathaus (Zeit wird nach den Wünschen der Reisenden festgelegt)

Picknick bei Bedarf zu planen